

Степанец Людмила Евгеньевна,

аспирант кафедры межкультурной коммуникации, Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена; 191186, Россия, г. Санкт-Петербург, наб. реки Мойки, 48; e-mail: 9217453935@mail.ru

ФОНЕТИКО-ФОНЕМАТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ ДЛЯ ПЕРВОКЛАССНИКОВ-ИНОФОНОВ ПРИ ОСВОЕНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: начальная школа; младшие школьники; первоклассники; дети-инофоны; произношение; фонематическое восприятие; фонетико-фонематические упражнения; русский язык как неродной; начальное обучение русскому языку

АННОТАЦИЯ. Актуальность проблемы разработки фонетико-фонематических упражнений связана с несформированностью фонетико-фонематической системы речи у учащихся-инофонов в первом классе общеобразовательной школы. Целью исследования является разработка упражнений по формированию навыков слухового восприятия и воспроизведения трудных звуков, базовых навыков на начальном этапе освоения русского языка первоклассниками-инофонами. Для достижения поставленной цели применялись методы анализа научно-методической литературы, государственной программы обучения, моделирования педагогической деятельности. Разработано учебное пособие по произношению с адаптированным иллюстративным материалом к детскому восприятию, оснащенное индивидуальным зеркалом, что является научной новизной в организации процесса обучения произношению первоклассников-инофонов. Результатом исследования явился комплекс фонетико-фонематических упражнений, в состав которого включаются следующие компоненты: восприятие звуков окружающей среды, фонематическое восприятие, фонематические представления, фонематический анализ и синтез, смысловозначительная функция фонем, правильное произношение, письменные упражнения, обучение ударению, обучение интонации. Данный комплекс упражнений может послужить основой для формирования фонетических навыков у первоклассников-инофонов.

ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ: Степанец, Л. Е. Фонетико-фонематические упражнения для первоклассников-инофонов при освоении русского языка / Л. Е. Степанец. – Текст : непосредственный // Педагогическое образование в России. – 2023. – № 5. – С. 83–95.

Stepanets Liudmila Evgenievna,

Postgraduate Student of Department of Intercultural Communication, Herzen State Pedagogical University of Russia, Saint Petersburg, Russia

PHONETIC AND PHONEMIC EXERCISES FOR FIRST GRADERS FOREINERS DURING LEARNING THE RUSSIAN LANGUAGE

KEYWORDS: Primary School; younger schoolchildren; first graders; foreign children; pronunciation; phonematic perception; phonetic-phonemic exercises; Russian as a second language; initial Russian language training

ABSTRACT. The relevance of the problem of developing phonetic-phonemic exercises is associated with the lack of formation of the phonetic-phonemic system of speech among foreign students in the first grade of a general education school. The aim of the study is to develop exercises for the skills formation of auditory perception and reproduction of difficult sounds, basic skills at the initial stage of mastering the Russian language by first-graders-foreigners. To achieve this goal methods of analysis of scientific and methodological literature, analysis of the state training program, modeling of pedagogical activity were used. A pronunciation manual has been developed with adapted illustrative material for children's perception and equipped with an individual mirror which is a scientific novelty in organizing the process of teaching pronunciation to first-graders-foreigners. The result of the study was a set of phonetic and phonemic exercises, which includes the following components: perception of environmental sounds, phonemic perception, phonemic representations, phonemic analysis and synthesis, semantic distinguishing function of phonemes, correct pronunciation, written exercises, stress training, intonation training. This set of exercises can serve as the basis for the formation of phonetic skills in first-graders-foreigners.

FOR CITATION: Stepanets, L. E. (2023). Phonetic and Phonemic Exercises for First Graders Foreigners during Learning the Russian Language. In *Pedagogical Education in Russia*. No. 5, pp. 83–95.

Введение. Полиэтническая миграция населения, происходящая в настоящее время на территории Российской Федерации, вызывает изменения в составе классов. В первые классы русских школ поступают дети мигрантов, родными языками которых являются узбекский, таджикский, киргизский, азербайджанский и др.

В России детей мигрантов принято

называть инофонами. В современном словаре методических терминов и понятий Э. Г. Азимова и А. Н. Шукина [1] дается определение понятию «инофон» как носитель иностранного языка и соответствующей картины мира. Понятие «инофоны» в рамках данного исследования – это учащиеся первого класса, дети мигрантов, принадлежащие к иной языковой и культурной

общности, которые проживают и получают образование в Российской Федерации, слабо владеющие русским языком или вовсе не говорящие на русском языке.

При освоении русского языка учащимися-инофонами огромную роль играет сформированность фонетико-фонематических навыков. С первых уроков первоклассники знакомятся с элементами фонетической системы русского языка. При этом программа и учебники рассчитаны на русскоязычных школьников, которые владеют русским языком в соответствии с возрастом и, как правило, имеют дошкольную подготовку. Так, уже с первых уроков в учебной деятельности учащиеся занимаются постановкой ударения, проводится звуковой анализ слов [6, с. 14]. Для неподготовленных учащихся-инофонов понятие «ударение» и вопрос «На какой слог падает ударение?» вызывают затруднения.

Поступая в первый класс, дети мигрантов, как правило, не могут ни писать, ни читать, и овладение устной и письменной речью происходит одновременно. Требования, предъявляемые программой по русскому языку, одинаковы для всех учащихся, независимо от национальной принадлежности. Программа первого класса по предмету «Русский язык» в общеобразовательной школе определяет объем и содержание материала по разделу «Фонетика»¹. Учитель обязан реализовать программу первого класса по предмету «Русский язык» в независимости от уровня владения русским языком учащимися-инофонами.

В языкознании различаются две функции речи, которые взаимосвязаны: фонетическая и фонематическая. Фонетический компонент составляет материальную базу языковой системы и характеризуется правильной и четкой артикуляцией. Фонематический компонент проявляется в способности отличать одни речевые звуки, слоги, слова от других. Фонетическое нарушение оказывает влияние на формирование правильного звукового восприятия. В свою очередь, несформированное слуховое восприятие способствует сохранению дефектов в произношении. Фонетико-фонематические навыки, сформированные в первом классе, являются основой для дальнейшего овладения русским языком как предметом и средством общения.

Низкий уровень владения русским языком первоклассниками-инофонами, влияние фонетической интерференции, ре-

чевые физиологические затруднения, присущие данному возрасту, и недостаточная дошкольная подготовка делают предельно сложным преподавание русского языка, в частности фонетико-фонематического аспекта, в общеобразовательной школе. Эти трудности проявляются особенно ярко на начальных стадиях обучения. Затруднения в понимании обращенной речи и невозможность сформулировать свое высказывание на русском языке осложняют первоклассникам-инофонам реализацию школьной программы, а также общение со сверстниками и учителем. Неправильное произношение может вызвать насмешки одноклассников, провоцируя инофонов на агрессивность, нежелание включаться в общение, стеснительность и другие нежелательные психологические состояния.

Обзор литературы. В научно-методической литературе уделяется внимание вопросам обучения русскому языку учащихся-инофонов в начальной школе [7; 8; 15; 18]. Однако проблема обучения первоклассников, в частности формирование у них фонетико-фонематических навыков как базовых в освоении грамоты, освещена недостаточно.

В существующих пособиях по русской фонетике представлены упражнения, ориентированные на учащихся, которые хорошо понимают сложную устную инструкцию по артикуляции звуков и уже способны выполнить письменные и текстовые упражнения [2; 10; 20]. Для первоклассников-инофонов, плохо владеющих русским языком, реализация данного подхода является затруднительной и иногда невозможной, так как для них более важную роль в понимании языкового материала играет наглядность.

В методике преподавания русского языка как иностранного для студентов вузовского подготовительного курса разрабатываются фонетические игры [19], которые улучшают качество усвоения русского произношения, повышают уровень мотивации иностранных студентов к изучению русского языка. Обучение фонетике русского языка с использованием логопедических технологий может сочетаться с существующими методами преподавания фонетики русского языка как иностранного и составить с ними единый комплекс по коррекции звуков [3]. Формирование правильных артикуляционных укладов становится труднодостижимой задачей для детей мигрантов в связи с недостаточным уровнем владения русским языком и трудностью осознания и контроля в различении осязаемых моментов артикуляции.

Методику преподавания неродного языка определяет учет сопоставительного анализа русского и родного языков, а также

¹ Рабочая программа курса «Русский язык» для 1 класса составлена на основе Федерального компонента стандарта начального общего образования по русскому языку, Федерального закона «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 г. № 273-ФЗ с дополнением на 8 июня 2020 года.

понимание учителем трудностей, испытываемых учащимися [13; 16], но практические рекомендации по обучению русскому языку предлагаются со второго и последующих классов. Важно не упустить время, когда существуют условия для получения более эффективного результата приобретения фонетико-фонематических способностей, – это начало учебной деятельности в первом классе. Е. И. Пассов отмечает, что основы произношения закладываются на начальной ступени [12, с. 313].

Учет возрастных особенностей и эмоциональной впечатлительности первоклассников-инофонов определяет методы и приемы обучения. Повышению эффективности обучения и пробуждению интереса к фонетическим занятиям способствуют игровые приемы. Они облегчают учебный процесс, помогают усвоить произнесение отдельных звуков, интонационные конструкции и обеспечивают правильную постановку ударения [11]. Хорошо известно, что игровые приемы оживляют занятия, вносят разнообразие в процесс обучения, но несомненно и то, что упражнения должны соответствовать специфике данного класса, тематике школьной программы.

В работе над постановкой ударения учитываются основные признаки ударности в русском языке – ясность тембрового качества гласного звука с усилением напряженности артикуляции. Выделение в слове какого-либо слога по длительности и по напряженности артикуляции создает более или менее отдаленную иллюзию ударения [5]. Однако на начальном этапе освоения постановки ударения необходимы наличие способности у учащегося произвольного контроля за силой и долготой голоса, знание правильной слоговой структуры слова.

Преподавание дисциплины «Русский язык» в начальной школе обуславливает специфику ее методики. Смещение акцентов с правил орфографии и пунктуации, что является традиционным в российской школе, на комплексное совершенствование навыков произношения и интонирования формирует глубинные представления о фонетической системе языка [17]. В первом классе в работе с инофонами также необходимо уделять достаточное внимание фонематическим процессам и языковому анализу и синтезу слов, базовым знаниям обучения грамоте и определенным требованиям школьной программы.

В речи учащихся-инофонов возможны ошибки произношения трех типов: артикуляционные, акустические (неразличение фонем) и ошибки смешанного типа. На начальном этапе освоения фонетики необходимо исправление ошибок акустического и сме-

шанного типов [14]. Для проведения коррекционной работы особо важным является описание возможных артикуляционных ошибок и приемов их исправления. Однако при обучении правильному произношению основная сложность возникает в объяснении учащемуся-инофону способа постановки звука. Они не понимают фразы типа «прижать переднюю часть спинки языка к верхним альвеолам» [14, с. 63]. Представляется, что упражнения с использованием игровых приемов сделают сложные явления русской фонетической системы доступными для понимания. «Выделение фонетического и фонологического аспектов в изучении звуковой системы языка позволяет разграничить основные типы ошибок и разработать системы упражнений» [4, с. 19].

Научный интерес представляет зарубежный опыт обучения детей мигрантов языку страны пребывания. Каждый язык имеет свое уникальное звучание и отличается от других языков благодаря особенностям произношения и характерному ритму. Для достижения аутентичного немецкого произношения в программу включаются музыкальные упражнения, материалы устных текстов с ритмами в стиле рэпа, работа с парами слов по семантической дифференциации [21–23].

Цель исследования. Целью исследования является разработка упражнений по формированию навыков слухового восприятия и воспроизведения трудных звуков, базовых на начальном этапе освоения русского языка первоклассниками-инофонами.

Методология исследования. Для достижения поставленной цели применялись методы анализа научно-методической литературы, государственной программы обучения для первого класса, моделирования педагогической деятельности.

В «Новом словаре методических терминов и понятий» под упражнением понимается целенаправленная работа над отдельными языковыми явлениями [1, с. 20]. Под фонетико-фонематическими упражнениями в рамках данного исследования рассматривается целенаправленная деятельность первоклассников-инофонов, направленная на формирование слуховых и произносительных навыков с применением игровых приемов.

В качестве учебного материала были отобраны и дополнительно разработаны упражнения, сгруппированные по принципу усвоения звуковой системы языка в онтогенезе. Рассмотрим структуру элементарных фонетико-фонематических упражнений для первоклассников-инофонов на рисунке 1. Упражнения, подготавливающие слуховое внимание детей к восприятию фо-

нем, предшествуют работе по развитию фонематических процессов. Далее предлагаются упражнения на поэтапное формирование навыков: от развития фонематического восприятия, к фонематическим представлениям, а затем к пониманию более сложных явлений, таких как позиционное положение звука в слове и смыслообразительная функция фонем. Параллельно вы-

полняются упражнения по выработке правильного произношения, постановке ударения и интонационное оформление речи. Состояние слухового восприятия, качество фонематических и произносительных способностей находятся во взаимосвязи и взаимовлиянии. Письменные упражнения закрепляют материал на любом этапе в структуре работы над звуковой системой языка.

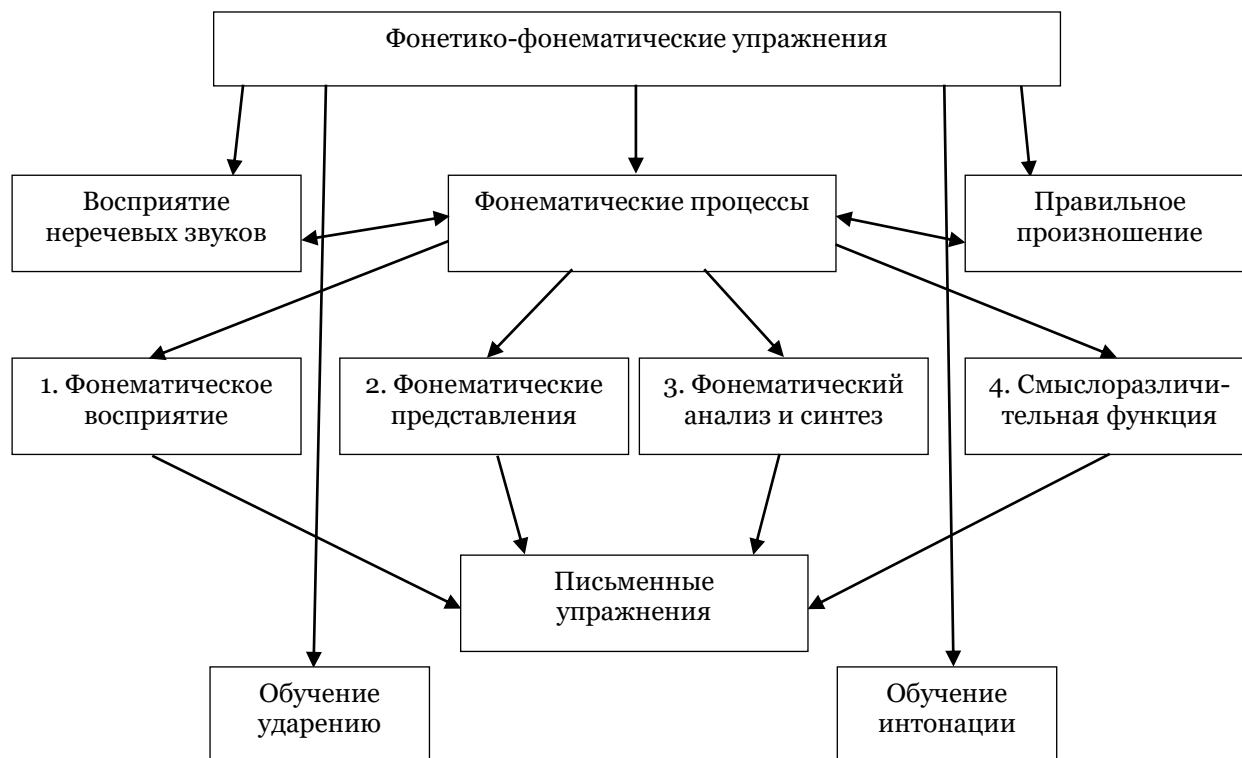


Рис. 1. Структура элементарных фонетико-фонематических упражнений в первом классе

Принципы фонетико-фонематических упражнений разработаны с учетом закономерностей обучения данной возрастной категории детей. Тематическая направленность упражнений сформирована на основе анализа программы для первого класса. В основе упражнений лежат методы имитации, наблюдения и звукового анализа, взаимосвязь устных упражнений с письменными. Каждое упражнение содержит цель и отрабатывает одну определенную задачу, реализуя правило одной трудности. Содержание упражнений адаптировано к основной образовательной программе. Предъявляемый материал соотносится с темами, предусмотренными школьной программой. Так, изучение звуков идет параллельно с изучением букв алфавита учебника «Азбука» под редакцией В. Г. Горецкого, по которому обучаются первоклассники-инофоны. Особое внимание уделяется трудным для произношения звукам. В качестве иллюстрации предлагается упражнение «Звуковая горка» при постановке гласного звука [ы], который часто отсутствует в родном

языке инофонов. Предлагая звуковой ряд для «пропевания», необходимо специально распределить последовательность звуков в ряду, используя звуки-помощники для звука [ы]. В данном случае это будет опорный звук [у], и звуковая горка будет выглядеть следующим образом: и – У – ы. На одном дыхании ученики произносят тихо звук [и], громче [у] и снова тихо [ы]. Второй вариант с использованием опорного звука [и]: у – И – ы, при этом уделяется особое внимание положению губ, утрируя произношение данных звуков. Такой методический прием, с параллельным применением зрительного подкрепления, поможет отработать часто смешиваемые тюркоязычными учащимися звуки [о] и [у] и одновременно закрепить графическое обозначение звуков буквами. Данное упражнение решает ряд важных для первоклассника-инофона программных задач: соотнесение звука с его буквенным обозначением, развитие интонационной выразительности, контроль силы, тона и темпа голоса, развитие кинестетической памяти и концентрации внимания, обеспе-

чение зрительной и слуховой поддержки слогослияния при обучении чтению, преодоление страха перед неродным языком.

В качестве наглядности разработано и внедрено в учебный процесс пособие по произношению «Слышу. Вижу. Говорю», оснащенное индивидуальным зеркалом. В пособии даются предметные картинки ко всем звукам русского языка. Иллюстративный материал адаптирован к детскому восприятию. Изолированное произношение каждого звука представлено на артикуляционном профиле с деятельностью органов речи: губ, языка, голосовых связок, а рабочие зоны отмечены красными кружками. К каждому звуку подобран предметный образ соответствующей буквы. Буквы представлены в четырех вариантах: два печатных и два письменных. Письменные буквы сопровождаются траекторией движения правильного написания. Предлагаемое учебное пособие составлено по принципу: сначала услышал изучаемый звук, затем увидел, где рождается звук, далее какой буквой записывается звук, сравнил, на что буква похожа, и в результате – сказал звук и написал букву. Предметные картинки содержат изучаемый звук в начале, середине и в конце слова, составляются словосочетания и предложения с данным звуком. Отрабатываются постановка ударения в слове и интонационное оформление предложения.

Результаты и их обсуждение. Для методики обучения фонетико-фонематическим навыкам первоклассников-инофонов важно учитывать особенности психофизиологических возможностей учащихся, уровень владения русским языком, программные требования, что в целом должно найти отражение в специально разработанных упражнениях. Дадим характеристику упражнениям, направленным на формирование различных компонентов фонетико-фонематической системы языка.

1. Развитие восприятия звуков окружающей среды – упражнения, направленные на умение различать на слух звучание различных предметов (дудочки и молоточка). Дифференциация долгого и короткого, тихого и громкого звучания подготавливает слуховое внимание детей к восприятию фонем, в частности ударной позиции гласного звука в слове.

Формированию фонематического восприятия предшествует работа по развитию восприятия звуков окружающей среды, т. е. звуков, которые не относятся к человеческой речи. Умение распознавать неречевые звуки значительно облегчает понимание учащихся-инофонов в работе с фонемой, так как трудное понимание понятия «речевые звуки» легче формируется у инофонов

в сравнении с понятием «неречевые звуки». Способность учащихся определять на слух звучание дудочки и молоточка развивает умение выделять сильную и слабую долю, различать долготу звучания, что является важным в работе с речевыми звуками, а также подготавливает к работе над ударением и интонацией. Рассмотрим последовательность введения упражнений над развитием слухового внимания.

Упражнение «Слушай и выделяй».

Цель. Развитие восприятия ритма с акцентированным ударом.

Содержание. Прослушать серию с акцентированным ударом карандашом. Определить, сколько прозвучало ударов, назвать, какой удар по счету был «громкий»: первый, второй, третий.

Упражнение «Отгадай по звучанию».

Цель. Развитие умения различать на слух звучание разных предметов.

Содержание. Предлагается прослушать серию звуков двух предметов: дудочки и молоточка. Например, в такой последовательности: *дудочка – молоточек – дудочка*. В тетради учащиеся обозначают звучание соответствующим символом: молоточек крестиком +, а дудочку линией –.

Упражнение «Долгий – короткий».

Цель. Развитие умения различать на слух долгое и короткое звучание.

Содержание. Дается образец долгого и короткого звучания дудочки. Далее учащиеся на слух определяют длительность звучания и в тетради обозначают соответствующим символом: короткая и длинная линия.

Таким образом, понятие «неречевой звук» дает возможность ввести новую коннотацию «речевой звук». Данный методический прием позволяет практически способом научить инофонов умению различать понятия «неречевой звук» и «речевой звук».

2. Развитие фонематического восприятия – упражнения, направленные на развитие способности выделять заданный звук.

Для первоклассников-инофонов фонематическое восприятие играет основополагающую роль в правильном звукопроизношении, в овладении грамматическим строем русского языка, в освоении элементарных навыков техники письма и чтения. Работа по развитию фонематической системы речи начинается с формирования умения выделять заданный звук.

Упражнение «Хороший слух».

Цель. Развитие фонематического слуха, умения слышать звук в начале слова.

Содержание. Произносится ряд слов с одновременной демонстрацией предметных картинок, где все слова начинаются со звука [а] в сильной позиции: *аист, азбука, арка,*

астры. Учащиеся определяют, с какого звука начинаются слова.

Упражнение «Правильный выбор».

Цель. Развитие фонематического слуха, умения выделять заданный звук в начале слова из ряда других слов.

Содержание. Произносится ряд разных слов с одновременной демонстрацией предметных картинок, где все слова начинаются с разных гласных звуков в сильной позиции: *утка, аист, окунь, азбука, ива, арка, ухо, астры.* Учащиеся выделяют хлопком только те слова, которые начинаются со звука [а].

Упражнение «Звук [а]».

Цель. Уточнение артикуляции звука [А] и соотнесение с буквой А.

Содержание. При коррекции звукопро-



а – А – а



Рис. 2. Учебный материал к упражнению «Звуковая горка»

По команде учащиеся подражают звучанию различной высоты, силы, тона и темпа голоса.

Упражнение «Глухой и звонкий».

Цель. Формирование умения выделять и классифицировать глухие и звонкие согласные звуки.

Содержание. Учащимся раздаются баночки с разными по звучанию наполнителями. Баночка, обозначающая звонкий согласный, наполнена горохом, глухой согласный – сахаром. «Звуковые баночки» используются для усиления тактильно-предметного восприятия. Слова для анализа: *коза – коса, зуб – суп, день – тень, дочка – точка, уточка – удочка, гости – кости, глаз – класс, сова – софа, шар – жар* и др. Учащиеся выбирают баночку, соответствующую качественной характеристике слова.

Упражнение «Взрослые и детки».

Цель. Формирование умения различать твердые и мягкие согласные.

Содержание. Используется макет «звукового домика» с двумя рядами гласных букв I и II ряда. Учитель выступает в роли взрослого и произносит слоги с твердыми согласными: *ма, мо, му, мы.* Ученики выступают в роли маленьких детей и произносят слоги с мягкими согласными: *мя, мё, мю, ми.* Соблюдается очередность в произнесении реплик, например учитель говорит: *ма-ма-ма*, а ученики отвечают: *мя-мя-мя* и т. д. Далее роли меняются.

3. Формирование фонематических представлений – упражнения, направленные на умение подбирать слова на заданный звук.

У первоклассников-инофонов, которые

изношения обращается внимание учеников на работу органов артикуляционного аппарата, изображенных на картинке, и своего отражения в зеркале: рот широко открыт, кончик языка находится у нижних зубов, воздух выходит свободно, горлышко дрожит – это работают голосовые связки, звук – гласный. Ученики артикулируют звук, «пишут» в воздухе букву А, а – заглавную и прописную.

Упражнение «Звуковая горка».

Цель. Привлечь внимание к звуку и его произвольному порождению.

Содержание. Вначале дается образец выполнения задания в повышении и понижении голоса с использованием учебного материала, представленного на рисунке 2.

только начинают овладевать грамотой, необходимо создать устойчивое представление о каждом русском звуке. Фонематические представления являются основой для формирования фонематического анализа и синтеза. Проиллюстрируем вышесказанное некоторыми вариантами упражнений.

Упражнение «Догадайся сам».

Цель. Развитие умения определять слова с заданным звуком в начале слова.

Содержание. Предъявляются предметные картинки: *аист, стол, арка, кубик, цветы, азбука, ученик, астры*, уточняется их название. Далее, повторно, но без речевого сопровождения показывается картинка, а учащиеся проговаривают название предмета про себя, определяют, в какой из картинок изучаемый звук находится в начале слова, и поднимают карточку с буквой А или хлопают в ладоши.

Упражнение «Поле чудес».

Цель. Развитие умения подбирать слова на заданный звук.

Содержание. На большом круге по секторам расположены предметы из лексических тем и заданная буква. Ученики вращают круг. На остановившемся секторе ученики называют предметы с заданной буквой. Например, сектор «Животные» и буква Л. Ученик должен назвать тех животных, в названии которых есть звук [Л]: *волк, лиса, верблюд, лось.* Сектор «Птицы» и буква Г: *голубь, галка, грач, снегирь* и т. д.

Упражнение «Передай другому».

Цель. Закрепить умение подбирать слова на заданный звук.

Содержание. Игра с мячом. Учащийся ловит мяч, называет имя с заданным зву-

ком и бросает мяч следующему ученику.

Упражнение «Буквы, станьте в ряд!»

Цель. Знание алфавита: правильное название букв и знание их последовательности.

Содержание. Два варианта выполнения задания: 1 – слова написанные; 2 – пред-

яблоко, груша, слива, лимон

груша, лимон, слива, яблоко

лимон, яблоко, груша, слива

метные картинки по изучаемой теме, представленные на рисунке 3 (для учащихся, которые недостаточно усвоили процесс чтения). Ученик отмечает строку или называет ряд предметов, где все слова расположены в алфавитном порядке. Правильный ответ: *груша, лимон, слива, яблоко.*



Рис. 3. Учебный материал к упражнению «Буквы, станьте в ряд!»

4. Формирование фонематического анализа и синтеза – упражнения, направленные на умение определять местоположение, последовательность и свойства звука по отношению к другим звукам в слове.

Формирование фонематического анализа и синтеза заключается в умении определять количество и последовательность звуков в слове. При обучении инофонов, для которых русский язык не является родным, в работе над фонематическим анализом следует тщательно отбирать учебный материал. Гласные звуки легче выделяются в начале слова в ударной позиции, а согласные лучше брать щелевые и сонорные звуки в конце слова. Умение определять услышанный звук, последовательность и количество звуков в слове, графически правильно обозначать звуки на письме буквами является залогом успешного овладения навыком письма с соблюдением правил русской орфографии. Освоение позиционного фонематического анализа требует от учащегося-инофона знаний таких понятий, как *начало, середина, конец* слова. Для формирования этих понятий ученикам предлагается упражнение с использованием наглядного дидактического пособия «Звуковой поезд», состоящий из трех вагонов.

Упражнение «Звуковой поезд».

Цель. Формирование понятий: начало, середина, конец слова.

Содержание. В игровой форме закрепляются понятия *первый вагон стоит в начале, последний вагон – в конце, средний вагон – в середине*, а также порядковый счет: *первый, второй, третий*. В каждый вагон в качестве пассажиров приглашаются животные. Ученики должны определить местоположение «пассажиров» и ответить на вопросы: «Где сидит волк?» (в начале, середине, конце вагона), «Какой по счету сидит волк?» (первый, второй, третий).

Затем животных заменяют буквы, а из

букв составляются слова и ведется работа по звуковому анализу слова. При изучении твердых и мягких согласных звуков поезд дополняется красными, синими и зелеными пассажирскими местами.

Упражнение «Найди место».

Цель. Определение места звука в слове.

Содержание. Определить место звука [а] в словах по картинкам: *аист, заяц, лиса* (в начале, в середине, в конце слова). Аист А _____; заяц _____А _____; лиса _____А _____.

Упражнение «Самолет».

Цель. Определение звука и его местоположения в слове.

Содержание. Используется плоскостной макет самолета, где части самолета – это кабина, салон и хвост, которые символизируют начало, середину и конец слова, а иллюминаторы – окошки для звуковой позиции слова. Например, дается задание определить звуки в слове *дом*. Вначале назвать звуки по порядку, затем ответить на вопрос: «Где в слове *дом* находится звук [д]?», учащиеся определяют позицию звука в слове. Хвост самолета – важная деталь данного упражнения, в дальнейшем это родовое окончание существительных, прилагательных и глагола прошедшего времени.

Упражнение «Звуковой поезд».

Цель. Определение положения и свойства звука по отношению к другим звукам в слове.

Содержание. Вагон «везет» слово. Каждый звук имеет свое «посадочное место» – это окошки в вагоне. Учащийся называет слово, указывает порядковый номер каждого звука и предлагает каждому звуку «кресло» согласно его звучанию – красное, синее или зеленое пассажирское место, т. е. звук гласный – красный, согласный – синий или зеленый (твердый или мягкий). В дальнейшем в поезде может быть один, два, три вагона, в зависимости от количества слов в предложении. На начальном этапе это один вагон.

Упражнение «По порядку рассчитай».

Цель. Развитие умения определять количество звуков в слове и место звука по отношению к другим звукам.

Содержание. Предъявляется картинка, называется слово. Ученик определяет количество звуков в слове и называет, какой звук находится после или перед заданным звуком в слове.

Упражнение «Отгадай слово».

Цель. Развитие фонематического синтеза.

Содержание. Составление слов из заданной последовательности звуков. Вначале дается образец, в котором звуки произносятся отдельно: «Я задумала слово, отгадайте его: о, с, а?». Далее ученики могут сами загадывать свой вариант.

5. Формирование смыслозначительной функции фонем – упражнения, направленные на умение дифференцировать звуки по качественному признаку.

В русском языке значение некоторых слов различается одной буквой. Для правильного написания слов важным является способность различать на слух слова, близкие по своему звуковому составу. Контекст и ситуация облегчают инофонам понимание значения слова и его адекватное употребление.

Упражнение «Нелепицы».

Цель. Различение слов, близких по своему звуковому составу.

Содержание. Предлагаются картинки, на которых изображенный предмет находится в «неправильной» ситуации. Набор картинок для анализа: на дереве распустились бочки (почки), у девочки длинная коза (коса), мальчик ест вкусный зуб (суп), уточка плывёт по реке (уточка), художник взял кость для рисования (кисть), кит поймал мышку (кот поймал мышку) и т. д. Ученики определяют ошибку художника, произносят правильный вариант, при этом уточняют, какие звуки нужно заменить.

Упражнение «Парные картинки».

Цель. Развитие способности дифференцировать звуки по признаку твердости-мягкости.

Содержание. Предлагаются парные картинки и зачитываются предложения. Например, пара картинок: *банка варенья – деревянная банька; футбольный матч – резиновый мяч; зелёный лук – железный люк; заячьи уши – лесные ужи; домашний кот – морской кит; крепкая кость – художника кисть; девичий бант – медицинский бинт; серая мышка – косопалый мишка.* Ученики выбирают подходящую по смыслу картинку.

На развитие фонетико-фонематических навыков и на устную речь в целом оказывает влияние сформированность письменной речи, для первоклассников-инофонов это

навыки элементарного письма.

6. Письменные упражнения – упражнения, направленные на развитие зрительного и слухового различения слогов и слов, орфографической зоркости, умения передавать графический образ звука буквой.

– Прочитайте слоги. Запомните только ту букву, которая одинаковая в слогах: запишите эту букву, например *ма – па, лу – ну, со – ко, за – ра.*

– Слог записывается на доске или предъявляется карточка со слогом на короткое время. Ученики записывают слоги по памяти. На полях ставят самооценку: одна палочка за один правильный ответ.

– Прочитайте слова. Напишите только ту букву, которой слова различаются, например *он – она, он – оно, он – они, вы – мы, ты – вы, твой – свой, ваш – наш.*

– Послушайте слова. Найдите в них общий звук, запишите эту букву, например *мак – дом, сын – сок, сыр – рак, пол – лук, ночь – час.*

– Послушайте слова. Напишите только те буквы, которыми слова различаются, например *лук – люк, уши – ужи, кот – кит, кость – кисть, мяч – меч.*

– Послушайте слова. Выберите только гласный звук и запишите его буквой, например *кран, стол, стул, сыр, кит, мяч, клён, лев, ключ.*

– Послушайте слова. Запишите только ударный гласный звук, например *осы, ива, куры, роза, ландыш, мышка.*

– Послушайте слова. Запишите только твердый согласный звук, например *рис, мел, лось, кино, окунь, липа.*

– Послушайте слова. Запишите только мягкий согласный звук, например *ось, липа, осина, пальма, река, озеро, соль.*

– Прочитайте слово. Запомните и запишите только гласные буквы, например *брат, сын, сынок, дочь, дочка, сестра, дед, бабушка.*

7. Формирование правильного звукопроизношения – упражнения, направленные на умения правильно произносить гласные и согласные звуки в слогах, словах, во фразах.

Артикуляционные нарушения оказывают влияние на формирование правильного звукового восприятия, а отсутствие правильного восприятия и контроля сохраняет произносительные дефекты. Правильное изолированное произношение адекватно отражается в слуховом восприятии. Для понимания своей и чужой устной речи, а также правильного письма важно, чтобы звуки правильно звучали не только изолированно, но и в составе слова. В тренировочных упражнениях отрабатывается слоговая состав слова. Русские ученики путают буквы

ы – и графически, а учащиеся-инофоны – фонетически. Трудность произношения и восприятия для инофонов русского звука [ы], связанная с отсутствием данной фонемы в родной языковой системе, возможно компенсировать похожим звуком родного языка, произносимым после согласных звуков к, г, х, в таких словах, как, например, *кыргыз, Кыргызстан, Кызылкум, Архыз*. Данный факт позволяет определить методу работы по дифференциации твердых и мягких согласных звуков с учетом родного языка детей. Предлагается первоначально вводить в работу по произношению пары слогов с опорными звуками к, г, х: *кы – ки, гы – ги, хы – хи*, тем самым формируя слухоразличительные навыки на материале, близком родному языку. Проиллюстрируем содержание работы по произношению на примере звука [ы].

Упражнение «Слушайте и повторяйте».

Цель. Развитие умения различать и произносить твердые и мягкие согласные в слогах, словах, во фразах.

Содержание.

– Повторение звуков. «Пропевание» звукового ряда: и – У – ы, где звук [у] в данном случае будет опорным.

«Пропевание» звукового ряда: и – И – ы, где звук [и] в данном случае будет опорным.

– Применение внешней опоры с удержанием ладони в области шеи, которое позволит закрепить мышечные ощущения от произношения звука [ы] в сравнении со звуком [и].

ы – ы – и – и – и – ы – и – ы

– Повторение хором и по одному слогов:

кы – кы – ки кы – ки – кы и – и – ки

гы – гы – ги гы – ги – гы и – и – ги

хы – хы – хи хы – хи – хы и – и – хи

– Повторение слов и словосочетаний.

Кыргыз, Кызылкум, кизил, кишмиш, кишлак, кинжал, Керим, кипарис, килограмм, джигит, Архыз, Махина, Узбекистан, Таджикистан, бакинец, башкир, узбеки, таджики.

Кызылкум – кизил, Архыз – Архип, кыргыз – Киргизстан.

к: урок – уроки, звук – звуки, учебник – учебники, ученик – ученики, мальчик – мальчики, девочка – девочки, внук – внуки, внучка – внучки, старик – старики, кишлак – кишлаки, доска – доски;

г: слог – слоги, круг – круги, книга – книги, бумага – бумаги;

х: стих – стихи, петух – петухи, орех – орехи, муха – мухи, старуха – старухи, черепаха – черепахи.

– Повторение предложений.

Учебники из библиотеки. Картинки из азбуки. Книжки из бумаги. Стихи из сказки.

Керим – он кыргыз. Килограмм кизила.

Каракумы в Таджикистане. Кызылкум в Узбекистане. Узбеки из Узбекистана. Таджики из Таджикистана, Киргизы из Киргизстана.

– Разучивание скороговорок.

Работа над звуком закрепляется во фразах, объединенных в цельное высказывание, которое связано с предыдущим языковым материалом. Для выработки правильного произношения эффективным приемом является разучивание скороговорок с трудными звуками.

К-К': Пустыня Кызылкум в Узбекистане, горы Каракумы в Таджикистане.

Кирилл купил кизил, а кыргыз купил кишмиш.

Узбеки в Узбекистане, таджики в Таджикистане.

Б-Б': Жил-был Бил. У Биля была пила. Пила пилила у Биля поленья. Было пыльно.

Ш-Щ: Шило да клещи – вот наши вещи.

На следующих занятиях по аналогии предлагаются другие пары слогов, начиная с менее трудных по слухоразличению пар слогов: *ты – ти, ды – ди*, а затем более трудные для восприятия и произношения комплексы звуков *сы – си, зы – зи, ны – ни, лы – ли*.

Обучение дифференциации твердых и мягких согласных в устной речи, а также способов обозначения на письме мягких согласных достаточно освещено в логопедической литературе в коррекционной работе с русскими детьми по исправлению недостатков речи [9]. Важно учесть прохождение данных тем в параллели с основной программой. Содержанием учебного материала являются темы по различению пар гласных звуков: *а – я, о – ё, у – ю*. Данные темы по сопоставлению гласных вызывают затруднение не только у учащихся-инофонов, но и у русских школьников. Дополнительно для тюркоязычных учащихся актуальными темами станут различение пар гласных звуков: *а – о, о – у*, так как данные звуки могут смешиваться из-за фонетических особенностей родного языка, в частности закона сингармонизма.


8. Обучение ударению – упражнения, направленные на умение определять ударный слог.

При изучении новых слов учащиеся-инофоны знакомятся с их произношением и правильным ударением. Постановка ударения для первоклассников-инофонов вызывает затруднение, так как роль ударения в родном и русском языках различна. Существенным признаком русского ударения является бо́льшая сила и долгота звучания ударного гласного по сравнению с другими гласными. Поэтому важно натренировать слух инофонов на определение долгого и короткого звучания. Чтобы научить уча-

щихся-инофонов выделять ударный слог, нужно показать, как ударение «работает» на практике. С этой целью проводится подготовительное упражнение «Долгий – короткий», с помощью которого развивается умение различать на слух долгое и короткое звучание дудочки. Затем понятие *ударение* осваивается на примере собственных имен учащихся. Ученики должны отметить правильное и неправильное произношение своего имени. Далее демонстрируются две картинки: за мо́к и замо́к, произносятся слова, выделяется голосом ударный слог и отмечается смысловоразличительное значение ударения. Слова для анализа: кру́жки – кру́жки́, пла́чу – плачу́, сто́ит – стои́т, стре́лки – стрелки́, гво́здики – гвозди́ки, по́лки – полки́, и рис – ри́с, бе́лки – белки́.

Упражнение «Ударный молоток».

Цель. Обучение определению ударного слога.

Содержание. Для анализа предлагается предметная картинка или имя ученика. Ученику нужно нарисовать на доске слоговую схему слова, например имя Шер-зат: — — . Затем «позвать» слово и молоточком ударить ударный слог, прикрепить карточку с изображением молоточка над ударным слогом .

Упражнение «Ударные кубики».

Цель. Обучение определению ударного слога.

Содержание. Ученик выбирает предметную картинку, определяет количество слогов и выкладывает соответствующее количество мягких кубиков, произносит слово и бьет рукой по кубику ударного слога.

9. **Обучение интонированию** – упражнения, направленные на умение акцентировать соответствующее слово в предложении.

Интонация представляет собой одну из важнейших сторон русской устной речи. Через интонацию выявляются смысл речи и ее подтекст. Интонационные конструкции русского языка отличаются от интонационных конструкций тюркских языков. Традиционный способ обучения интонированию предлагает ударное слово в тексте выделять жирным шрифтом, обозначать восходящей стрелкой или подчеркивать ударное слово. Так как первоклассники-инофоны еще не умеют читать, то такие способы не дают положительного результата. Более эффективный прием выделения ударного слова – применение разного размера кружков (рис. 4). Большой по размеру кружок ориентирует детей на акцентирование соответствующего слова. Пример формирования интонационной конструкции ИК-3 представлен на рисунке 4.



Рис. 4. Формирование интонационной конструкции ИК-3

10. **Артикуляционная гимнастика** – комплекс упражнений, направленных на подготовку мышц речевого аппарата к предстоящей работе, а также на снятие психологического барьера, стеснения и страха произношения чужой речи.

В основе проведения артикуляционной гимнастики лежит принцип сознательности: обучение произвольному вниманию за артикуляцией, контролю за силой и продолжительностью звучания голоса, а также умение работать одновременно по команде,

что является актуально для первоклассников. Артикуляционная гимнастика включает совместные движения пальцев руки и органов артикуляционного аппарата, как показано на рисунке 5. Учащиеся овладевают определенной символикой жестов, умением соотносить произношение с положением руки, которое служит наглядной опорой на стадии становления слухопроизносительных навыков.

Упражнения.

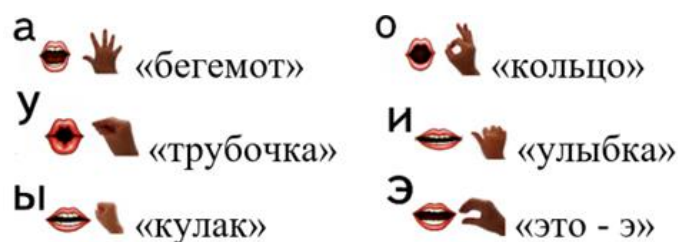


Рис. 5. Артикуляционная гимнастика с совместным движением руки

Данный комплекс упражнений помогает быстрее и эффективнее добиться правильной артикуляции изучаемых звуков и демонстрирует ученикам зависимость между положением органов артикуляционного аппарата и произношением, что в дальнейшем будет служить опорой для самостоятельного письма.

Таким образом, упражнения по формированию фонетико-фонематических навыков призваны научить первоклассников-инофонов различать на слух, правильно воспроизводить и обозначать на письме фонемы с учетом норм русской фонологической системы. Разработанная система упражнений призвана реализовать принцип методики преподавания русского языка как иностранного во взаимосвязи всех видов речевой деятельности: слушание, говорение, чтение, письмо. На начальном этапе важно выработать у первоклассников-инофонов алгоритм работы на примере одного звука с тем, чтобы полученные знания перенести для последующей работы по усвоению других звуков. Сформированные фонетико-фонематические навыки решающим образом способны повлиять на умение различать родовые окончания существительных, окончания прилагательных при согласовании с существительными, падежные окончания различных частей речи. Применение в упражнениях игровых приемов способствует формированию мотивации в освоении русского языка и оптимизации процесса обучения фонетико-фонематическим навыкам у первоклассников-инофонов.

Выводы. Для решения задачи одновременного овладения русским языком как предметом и как средством общения, стоящей перед первоклассниками-инофонами, необходим комплекс фонетико-фонематических упражнений, в состав которого должны входить упражнения, обеспечивающие восприятие звуков окружающей среды, фонематическое восприятие, фонематические представления, фонематический анализ и синтез, смысловозначительная функция фонем, правильное про-

изношение, письменные упражнения, словесное ударение, интонация предложения. Учебный материал для упражнений, предназначенных для первоклассников-инофонов, сгруппирован по принципу усвоения звуковой системы языка в онтогенезе.

На начальном этапе обучения первоклассников-инофонов работа по развитию восприятия звуков окружающей среды должна предшествовать работе над основными фонематическими компонентами, что позволяет обострить слух и подготовить учеников к работе над фонемами.

В работе над коррекцией звукопроизношения с исследуемой возрастной категорией учащихся необходимо применять адаптированную наглядность артикуляционных профилей с использованием индивидуального зеркала для того, чтобы обратить зрительное внимание учащегося на ощутимые моменты артикуляции и тем самым повысить качество произношения.

При обучении интонированию русской речи первоклассников-инофонов, которые еще не умеют читать, более эффективным приемом является совместное применение зрительного и слухового воздействия. В качестве зрительной опоры под каждым словом предложения используются кружки двух размеров, где больший по размеру кружок ориентирует на акцентирование соответствующего слова. Совместные движения руки и органов артикуляционного аппарата позволяют совместить артикуляционную и пальчиковую моторику, установить ассоциативные связи между артикуляцией и положением пальцев руки, что служит наглядной опорой для самостоятельного процесса письма и становления слухопроизносительных навыков.

Проведенное исследование позволяет выделить перспективное направление развития фонетико-фонематических навыков первоклассников-инофонов посредством уроков музыки с целью изучения влияния специальных музыкальных приемов на фонологические способности учащихся.

ЛИТЕРАТУРА

1. Азимов, Э. Г. Современный словарь методических терминов и понятий. Теория и практика обучения языкам / Э. Г. Азимов, А. Н. Шукин. – 2-е изд., стереотип. – М. : Русский язык. Курсы, 2019. – 496 с. – Текст : непосредственный.

2. Акишина, А. А. Учимся учить. Для преподавателя русского языка как иностранного / А. А. Акишина, О. Е. Каган. – 12-е издание, стереотип. – М. : Русский язык. Курсы, 2019. – Текст : непосредственный.
3. Андреюшина, Е. А. Обучение фонетике на уроках русского языка как иностранного с использованием логопедических технологий : дис. ... канд. пед. наук / Е. А. Андреюшина. – М., 2017. – Текст : непосредственный.
4. Брызгунова, Е. А. Практическая фонетика и интонация русского языка / Е. А. Брызгунова. – М., 1963. – Текст : непосредственный.
5. Галеева, М. М. Фонетический аспект в преподавании русского языка как иностранного на начальном этапе обучения / М. М. Галеева. – М. : Изд-во УДН, 1986. – Текст : непосредственный.
6. Горецкий, В. Г. Азбука. 1 класс : учебник для общеобразовательных организаций : в 2-х частях / В. Г. Горецкий, В. А. Кирышкин, Л. А. Виноградская, М. В. Бойкина. – М. : Просвещение, 2020. – Текст : непосредственный.
7. Железнякова, Е. А. Фонетические ошибки в речи детей мигрантов с позиции этнокогнитивного подхода к обучению русскому языку / Е. А. Железнякова. – Текст : непосредственный // Мир русского слова. – 2020. – № 4. – С. 111–116.
8. Каленкова, О. Н. Уроки устной речи : учебно-методический комплект для детей младшего школьного возраста, слабо владеющих русским языком : книга для учителя / О. Н. Каленкова. – М. : Этносфера, 2007. – Текст : непосредственный.
9. Каше, Г. А. Дидактический материал по исправлению недостатков речи у детей дошкольного возраста / Г. А. Каше, Т. Б. Филичева. – М. : Просвещение, 1989. – Текст : непосредственный.
10. Милованова, И. С. Фонетические игры и упражнения: Русский язык как иностранный : учебное пособие / И. С. Милованова. – М. : Икар, 2017. – 156 с. – Текст : непосредственный.
11. Обучение русскому языку детей мигрантов. Статьи и методические материалы / отв. редактор О. В. Горских. – Томск : ОГБУ «Региональный центр развития образования», 2012. – 294 с. – Текст : непосредственный.
12. Пассов, Е. И. Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования : методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного / Е. И. Пассов, Н. Е. Кузовлева. – М. : Русский язык. Курсы, 2010. – 568 с. – Текст : непосредственный.
13. Поливанов, Е. Д. Опыт частной методики преподавания русского языка узбекам. Ч. 1 / Е. Д. Поливанов. – Ташкент : Госиздат УзССР, 1935. – 91 с. – Текст : непосредственный.
14. Постнова, Н. В. Методические рекомендации к учебному пособию «Говорю и пишу по-русски. От звука к букве» / Н. В. Постнова, Э. В. Пядышева. – М. : Русское слово, 2017. – Текст : непосредственный.
15. Русский букварь для мигрантов : учебно-методический комплекс / под ред. проф. И. П. Лысаковой. – М. : КНОРУС, 2010. – 80 с. – Текст : непосредственный.
16. Сабаткоев, Р. Б. Лингвометодические основы обучения русскому языку детей мигрантов в общеобразовательных школах Российской Федерации : монография / Р. Б. Сабаткоев. – М., 2010. – 128 с. – Текст : непосредственный.
17. Синёва, О. В. Современная поликультурная школа и особенности методики преподавания дисциплины «Русский язык» / О. В. Синёва. – Текст : непосредственный // Обучение русскому языку детей мигрантов. – Томск, 2012. – С. 25–47.
18. Уша, Т. Ю. Русский язык в поликультурной школе как методическая проблема / Т. Ю. Уша. – Текст : непосредственный // Теория и практика общественного развития. – 2015. – № 15. – С. 28–32.
19. Федотова, Н. Л. Фонетические игры при обучении иностранцев русскому произношению / Н. Л. Федотова, А. Ю. Касаткина. – Текст : непосредственный // Образовательные технологии и общество. – 2016. – Т. 19, № 2. – С. 467–481.
20. Фонетический аспект общения на неродном языке : коллективная монография / науч. ред. Н. А. Любимова. – СПб. : Филологический факультет СПбГУ, 2006. – 294 с. – Текст : непосредственный.
21. Deutsche Aussprache üben mit Musik. – Goethe-Institut Mailand Via San Paolo, 2022. – Text : immediate.
22. Dietz, G. Didaktik der Ausspracheschulung für französischsprachige DaF-LernerInnen / G. Dietz. – 2015. – Text : immediate.
23. Fischer, A. Deutsche Aussprache-Lernen mit Rhythmus / A. Fischer. – Text : immediate // Zeitschrift für interkulturellen Fremdsprachenunterricht. – 2007. – Vol. 12, no. 2.

REFERENCES

1. Azimov, E. G., Shchukin, A. N. (2019). *Sovremennyyi slovar' metodicheskikh terminov i ponyatii. Teoriya i praktika obucheniya yazykam* [Modern Dictionary of Methodological Terms and Concepts. Theory and Practice of Language Teaching]. 2nd edition. Moscow, Russkii yazyk. Kursy. 496 p.
2. Akishina, A. A., Kagan, O. E. (2019). *Uchimsya učit'. Dlya prepodavatelya russkogo yazyka kak inostrannogo* [Let's Learn to Teach. For Teachers of Russian as a Foreign Language]. 12th edition. Moscow, Russkii yazyk. Kursy.
3. Andreyushina, E. A. (2017). *Obuchenie fonetike na urokakh russkogo yazyka kak inostrannogo s ispol'zovaniem logopedicheskikh tekhnologii* [Teaching phonetics in Russian as a Foreign Language Lessons Using Speech Therapy Technologies]. Dis. ... kand. ped. nauk. Moscow.
4. Bryzgunova, E. A. (1963). *Prakticheskaya fonetika i intonatsiya russkogo yazyka* [Practical Phonetics and Intonation of the Russian Language]. Moscow.
5. Galeeva, M. M. (1986). *Foneticheskii aspekt v prepodavanii russkogo yazyka kak inostrannogo na nachal'nom etape obucheniya* [Phonetic aspect in Teaching Russian as a Foreign Language at the Initial Stage of Education]. Moscow, Izdatel'stvo UDN.
6. Goretsky, V. G., Kiryushkin, V. A., Vinogradskaya, L. A., Boikina, M. V. (2020). *Azбука. 1 klass: v 2-kh chastyakh* [ABC. 1 Class, in 2 parts]. Moscow, Prosveshchenie.

7. Zheleznyakova, E. A. (2020). Foneticheskie oshibki v rechi detei migrantov s pozitsii etnokognitivnogo podkhoda k obucheniyu russkomu yazyku [Phonetic Errors in the Speech of Migrant Children from the Perspective of an Ethnocognitive Approach to Teaching the Russian Language]. In *Mir russkogo slova*. No. 4, pp. 111–116.
8. Kalenkova, O. N. (2007). *Uroki ustnoi rechi* [Speaking Lessons]. Moscow, Etnosfera.
9. Kashe, G. A., Filicheva, T. B. (1989). *Didakticheskii material po ispravleniyu nedostatkov rechi u detei doshkol'nogo vozrasta* [Didactic Material on Correcting Speech Deficiencies in Preschool Children]. Moscow.
10. Milovanova, I. S. (2017). *Foneticheskie igry i uprazhneniya: Russkii yazyk kak inostrannyi* [Phonetic Games and Exercises: Russian as a Foreign Language]. Moscow, Ikar. 156 p.
11. Gorskikh, O. V. (Ed.). (2012). *Obuchenie russkomu yazyku detei migrantov. Stat'i i metodicheskie materialy* [Teaching Russian to Migrant Children. Articles and Teaching Materials]. Tomsk, OGBU «Regional'nyi tsentr razvitiya obrazovaniya». 294 p.
12. Passov, E. I., Kuzovleva, N. E. (2010). *Osnovy kommunikativnoi teorii i tekhnologii inoyazychnogo obrazovaniya* [Fundamentals of Communicative Theory and Technology of Foreign Language Education]. Moscow, Russkii yazyk. Kursy. 568 p.
13. Polivanov, E. D. (1935). *Opyt chastnoi metodiki prepodavaniya russkogo yazyka uzbekam* [Experience of Private Methods of Teaching Russian to Uzbeks]. Part 1. Tashkent, Gosizdat UzSSR. 91 p.
14. Postnova, N. V., Pyadysheva, E. V. (2017). *Metodicheskie rekomendatsii k uchebnomu posobiyu «Govoryu i pishu po-russki. Ot zvuka k bukve»* [Methodological Recommendations for the Textbook “I Speak and Write in Russian. From Sound to Letter”]. Moscow, Russkoe slovo.
15. Lysakova, I. P. (Ed.). (2010). *Russkii bukvar' dlya migrantov* [Russian ABC Book for Migrants]. Moscow, KNORUS. 80 p.
16. Sabatkoev, R. B. (2010). *Lingvometodicheskie osnovy obucheniya russkomu yazyku detei migrantov v obshcheobrazovatel'nykh shkolakh Rossiiskoi Federatsii* [Linguistic and Methodological Foundations for Teaching Russian to Migrant Children in General Education Schools of the Russian Federation]. Moscow. 128 p.
17. Sineva, O. V. (2012). Sovremennaya polikul'turnaya shkola i osobennosti metodiki prepodavaniya diszipliny «Russkii yazyk» [Modern Multicultural School and Features of the Methodology of Teaching the Discipline “Russian Language”]. In *Obuchenie russkomu yazyku detei migrantov*. Tomsk, pp. 25–47.
18. Usha, T. Yu. (2015). Russkii yazyk v polikul'turnoi shkole kak metodicheskaya problema [Russian Language in a Multicultural School as a Methodological Problem]. In *Teoriya i praktika obshchestvennogo razvitiya*. No. 15, pp. 28–32.
19. Fedotova, N. L., Kasatkina, A. Yu. (2016). Foneticheskie igry pri obuchenii inostrantsev russkomu proiznosheniyu [Phonetic Games for Teaching Russian Pronunciation to Foreigners]. In *Obrazovatel'nye tekhnologii i obshchestvo*. Vol. 19. No. 2, pp. 467–481.
20. Lyubimov, N. A. (Ed.). (2006). *Foneticheskii aspekt obshcheniya na nerodnom yazyke* [Phonetic Aspect of Communication in a Non-native Language]. Saint Petersburg, Filologicheskii fakul'tet SPbGU. 294 p.
21. *Deutsche Aussprache üben mit Musik*. (2022). Goethe-Institut Mailand Via San Paolo.
22. Dietz, G. (2015). *Didaktik der Ausspracheschulung für französischsprachige DaF-LernerInnen*.
23. Fischer, A. (2007). Deutsche Aussprache-Lernen mit Rhythmus. In *Zeitschrift für interkulturellen Fremdsprachenunterricht*. Vol. 12. No. 2.